



Sensor de sol y viento

Rojaflex RSWS-01

Para motores de toldos con radio Rojaflex y receptores de radio REHK-BI

INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y FUNCIONAMIENTO ORIGINALES

Eine aktuelle Vollversion der Anleitung finden Sie hier/
You can find a current full version of the manual here/
Vous trouverez ici une version complète et actuelle du mode d'emploi/
Puede encontrar una versión completa actual del manual aquí/
Potete trovare una versione completa attuale del manuale qui/
Een actuele volledige versie van de handleiding vindt u hier/
Aktualną, pełną wersję podręcznika można znaleźć tutaj/
A kézikönyv aktuális, teljes verzióját itt találja:

Original Montageanleitung **DE**

Original instructions **EN**

Mode d'emploi original **FR**

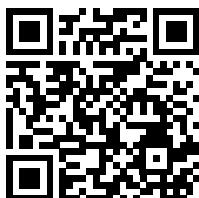
Instrucciones originales **ES**

Manuale d'uso originale **IT**

Originele gebruiksaanwijzing **NL**

Oryginalna instrukcja obsługi **PL**

Eredeti összeszerelési útmutató **HUN**





CONTENIDO

Instrucciones generales de seguridad	3 - 5
Resumen de funciones	6
Datos técnicos / volumen de suministro / Montaje	7
Programación y ajustes	8 - 10
Otros ajustes y notas	11
Información de contacto	Contraportada

¡ATENCIÓN!

Después de desembalar, compare el tipo de unidad con la información correspondiente en la placa de características. Las unidades incompletas o que no cumplan con las especificaciones no deben ponerse en funcionamiento y se debe presentar una reclamación a nuestro servicio de atención al cliente (ver información de contacto) antes de la puesta en marcha.

Declaración de conformidad de la UE con arreglo al artículo 10, apartado 9:

Por la presente, Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG, Hohenschäftlarn, que el sistema de radio tipo rojaflex sensor de sol y viento "**RSWS-01**" cumple con la directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:
www.rojaflex.com/konformitaetserklaerungen.html



⚠ ¡ADVERTENCIA!
Instrucciones de seguridad importantes!

- Es importante seguir estas instrucciones para la seguridad de las personas!
- Conserve las instrucciones y entréguelas al nuevo propietario cuando cambie de dueño!
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que se les haya supervisado o instruido sobre el uso del aparato de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

El motor controlado por el sensor de viento-sol por radio debe desconectarse de su fuente de alimentación durante la limpieza, el mantenimiento y la sustitución de piezas!

⚠ ¡ADVERTENCIA!

El incumplimiento puede poner en peligro la vida!
Al trabajar en equipos eléctricos existe peligro de muerte por descarga eléctrica!

Tenga en cuenta las instrucciones y las indicaciones de seguridad del accionamiento/receptor controlado por el sensor, así como las instrucciones correspondientes de la instalación de protección solar accionada!

⚠ ¡ATENCIÓN!

Es esencial observar las siguientes instrucciones!

El alcance de los radiocontroles está regulado por los requisitos legales de los sistemas de radio y está influenciado, entre otras cosas, por las condiciones estructurales.

A la hora de planificar, asegúrate de que hay suficiente recepción de radio.

Esto es especialmente cierto si el transmisor de radio se encuentra en una habitación diferente a la del receptor de radio y, por lo tanto, la señal de radio debe atravesar las paredes o los techos.

No instale el radiomando en la proximidad directa de grandes superficies metálicas. Otros dispositivos de transmisión (por ejemplo, auriculares de radio, monitores de bebés, estaciones meteorológicas de radio) cuya frecuencia de transmisión es idéntica a la de la unidad de control de radio puede interferir con la recepción.

⚠ ¡Atención!

Instrucciones de uso correcto y deben respetarse las condiciones de uso!

Un uso inadecuado aumenta el riesgo de daños en el sistema de protección solar!

- Utilice el radiomando (el sensor) únicamente para la conexión con los motores de las persianas, los toldos y las persianas.
- Monte el sensor lo más cerca posible de la instalación de protección solar a controlar.
- Monte el sensor horizontalmente.
- No monte el sensor bajo un alero o en zonas protegidas del viento. El sensor debe montarse de forma que la velocidad del viento y la radiación solar puedan medirse sin interferencias.

- Desactive las funciones automáticas del sensor en caso de nieve, hielo o peligro de heladas para evitar daños en el motor o en el sistema motriz.
- Utilice únicamente componentes y accesorios originales del fabricante.
- Instruya a todas las personas en el uso seguro de la unidad y del motor controlado por ella.
- Durante la puesta en marcha, observe el sistema en movimiento (persiana, toldo, persiana) y mantenga a las personas alejadas de él hasta que haya finalizado el movimiento.
- Prohíba a los niños jugar con el aparato.
- Guarde el emisor portátil de forma que se impida su manejo involuntario, por ejemplo, por parte de niños que jueguen.
- Asegure el sistema controlado contra el funcionamiento no autorizado.
- Tome precauciones de seguridad contra el encendido involuntario.
- Realice todos los trabajos de limpieza de la instalación de protección solar sin tensión.
- Tenga cuidado al utilizar la unidad abierta/extendida, ya que las piezas pueden caerse si las sujeciones (por ejemplo, los muelles) se debilitan o se rompen.
- No utilice nunca equipos defectuosos o dañados.
- Compruebe que el motor controlado por el sensor y el cable de alimentación del motor no estén dañados.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

El uso de unidades defectuosas puede poner en peligro a las personas y causar daños materiales.

Compruebe regularmente el funcionamiento del sensor y del sistema controlado por el sensor y mantenga a las personas alejadas de él hasta que se haya completado la prueba de funcionamiento sin fallos!

Póngase en contacto con nuestro departamento de servicio (véase la página de información de contacto) si observa algún daño en la unidad.

⚠ ¡ATENCIÓN!

Después de desembalar, compare el tipo de unidad con la información correspondiente en la placa de características.

Las unidades incompletas o que no cumplan con las especificaciones no deben ponerse en funcionamiento.

⚠ ¡IMPORTANTE!

Instrucciones de eliminación!

(Directiva europea 2012/19/UE (RAEE))

Nuestros productos eléctricos y electrónicos están marcados con un contenedor con ruedas tachado, que indica que estos productos y las pilas que puedan contener deben recogerse por separado al final de su vida útil y no deben eliminarse con los residuos domésticos normales.



Las sustancias que contienen estos productos pueden tener efectos negativos sobre la salud y el medio ambiente, por lo que los usuarios de productos eléctricos y pilas también tienen la responsabilidad de reciclar estos materiales de desecho y contribuir así a la protección, conservación y mejora del medio ambiente.

Obligación de eliminación separada

Uno de nuestros deberes como fabricantes es informarle de su obligación de eliminación separada.

- Cuando deseches productos con pilas, retírelas del producto y deséchelas por separado.
- Cuando se eliminen los iluminantes, deben desecharse por separado del recipiente.

Opción de devolución y Programa de reciclaje de la UE

Estamos conectados a sistemas de devolución de derecho público en toda Europa y, por tanto, ofrecemos a nuestros clientes acceso a una red europea de instalaciones locales de reciclaje (centros de reciclaje, puntos de recogida o similares).

Nuestros productos se reciclan profesionalmente a través de estas instalaciones locales. Esto reduce los residuos, en beneficio del medio ambiente.

Nuestros números de registro:

	Número de registro
WEEE	DE 41060608
Batería	DE 88866710
Iluminador	
Transporte y Embalaje de envío	DE5768543732165

***Para los datos de registro de otros países europeos, véase la página de información de contacto.**

No se puede hacer valer una recuperación por nuestra parte como fabricante según el artículo 19 de los RAEE.

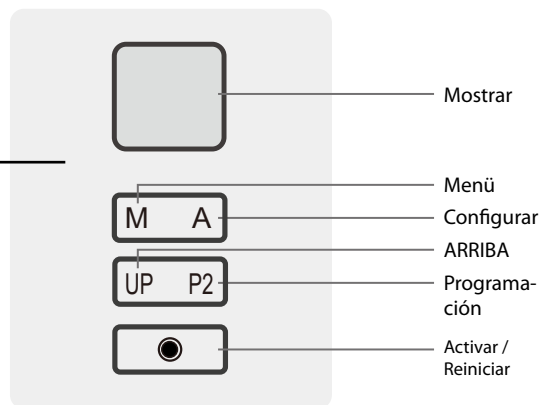
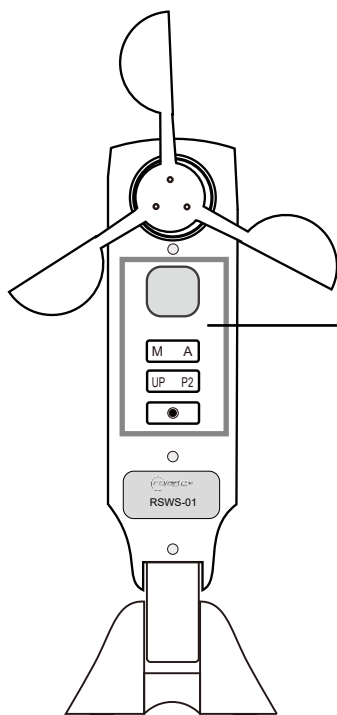
Información sobre el grado de cumplimiento de los requisitos de recogida y reciclaje

Como fabricante, también es nuestro deber informarle sobre el grado de cumplimiento de los requisitos de recogida y reciclaje. Al estar conectados a un sistema de recogida cualificado, podemos referirnos al grado de cumplimiento de las empresas de reciclaje.

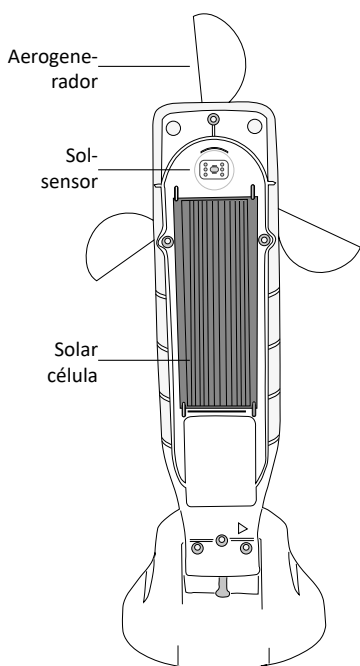
Puede encontrar esta información en nuestro sitio web.

Eliminación de datos personales

Algunos de nuestros productos contienen datos personales. Esto se aplica en particular a los dispositivos de tecnología de la información y las telecomunicaciones, como los ordenadores y los teléfonos inteligentes. En su propio interés, tenga en cuenta que cada usuario final es responsable de eliminar los datos de los dispositivos antiguos que se van a desechar.



Mostrar



Anuncios en pantalla



Mando de radio
- Se ejecuta el comando de radio manual



Batería-Capacidad
- El símbolo de la batería aparece en la pantalla cuando la carga de la batería es inferior a la carga mínima.

Batería totalmente cargada: aprox. 3,3 V
Carga mínima: 2,7 V



Sol
Función de visualización de la intensidad del sol
- Se muestra el valor actual



Viento
Función de visualización de la velocidad del viento
- Se muestra el valor actual



Visualización del ciclo
- Se muestran los valores actuales "Sol" y "Viento" se muestran alternativamente

Descripción funcional:

Con el sensor de sol y viento RSWS-01, los sistemas de protección solar (toldos, persianas) pueden controlarse según la intensidad del sol y la velocidad del viento.

Los valores deseados pueden ajustarse entre 0 y 100 kLux (intensidad del sol) y entre 0 y 180 km/h (velocidad del viento). El sensor controla entonces el sistema de protección solar con un retardo de tiempo fijo. Los valores correspondientes deben superarse o no alcanzarse durante al menos el tiempo especificado sin interrupción.

Valor "Sol" - Ampliar el sistema: mín. 5 min.
Valor "Viento" - Sistema de retracción: máx. 3 seg.

Valor "Sol" - Sistema de retracción: min. 15 min.
¡ATENCIÓN! Después de activar la función "Viento", el sistema no puede extenderse durante unos 15 minutos.

La función "Sol" puede - la función "Viento" NO puede desactivarse completamente.

**Compruebe regularmente el funcionamiento del viento, en particular para asegurarse de que el sistema de protección solar no resulte dañado en caso de entrada
¡el viento se retrae de forma fiable! Tenga en cuenta también el indicador de carga de la batería (ver indicaciones de la pantalla)!**

Datos técnicos

Tensión de entrada	3,3 V DC (batería integrada)
Frecuencia de transmisión	433,05 - 434,79 MHz
Corriente de trabajo	≤ 20 mA
Corriente de reposo	≤ 0,5 - 22 µA (dependiendo de la intensidad de la luz)
Consumo en espera	≤ 3 µW
Potencia de transmisión	≤ 10 mW
Clase de protección	IP 54
Rango de ajuste valor de la luz	15 kLux - 75 kLux
Rango de ajuste Velocidad del viento	0 - 80 km/h* * ¡Es imprescindible respetar la velocidad del viento permitida para el sistema de protección solar!
Gama	Campo abierto: aprox. 100 m / interior: aprox. 30 m *
Canales	1 canal
Compatibilidad	Motores y receptores de radio Rojaflex con sistema de radio bidireccional
Dimensiones	L/A aprox. 216x88(52)x50(26) (sin rueda de viento) 260x125x76 (con rueda de viento)

Arte. No. 1000018669

* Los datos del rango son valores aproximados y dependen de las condiciones estructurales.

Lieferumfang

Después de desembalar, compare el contenido del paquete con la información sobre el alcance de la entrega en estas instrucciones.

1. Sensor de sol y viento RSWS-01
2. Instrucciones de uso

1.

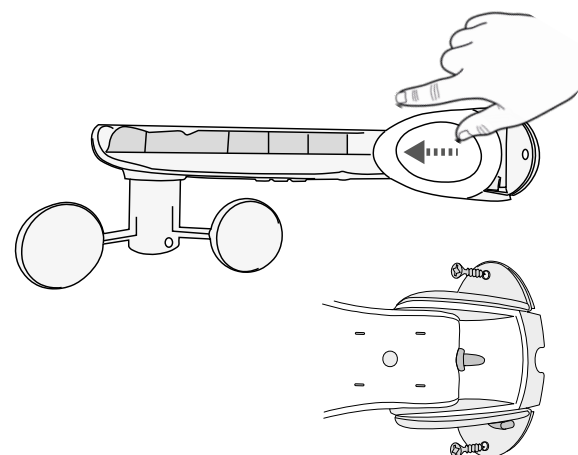
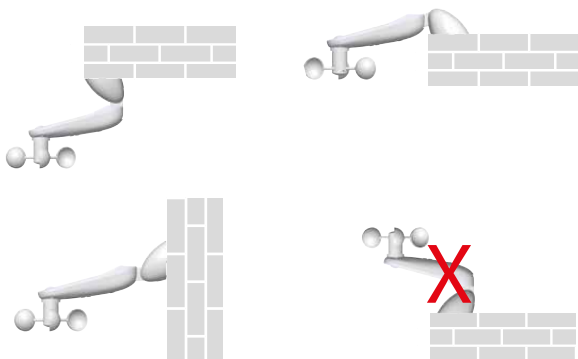


2.



Montaje

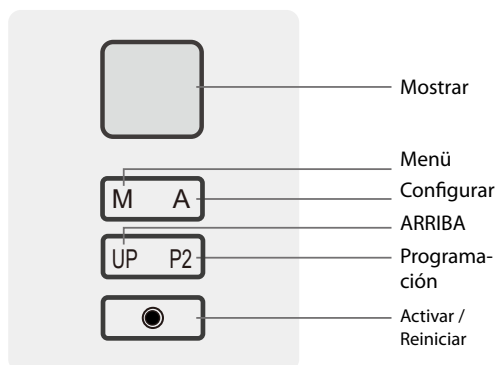
- Seleccione el lugar de instalación de manera que la medición del viento y de la luz pueda realizarse sin interferencias.
- Sensor montado a la derecha.
- Monta el aerogenerador apuntando hacia abajo.
- Deslice las tapas laterales de la base en dirección al sensor.
- Fije la base con los tornillos adecuados.



Programación del sensor

Para poder programar el sensor, un emisor de mano o de pared debe estar ya programado en el receptor correspondiente (motor de radio Rojaflex o receptor de radio).

Cada pulsación debe ejecutarse en un plazo de unos 4 segundos!
En caso contrario, el sistema sale automáticamente del modo de programación.



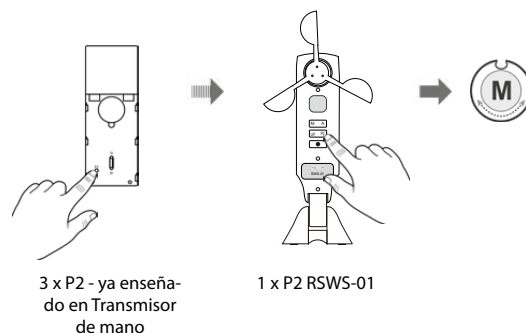
El sensor conmuta la pantalla tras unos 30 segundos de inactividad.

Active la pantalla con cualquier botón para realizar o comprobar los ajustes.

1. Programación - Sensor de viento solar RSWS-01

(la pantalla debe estar activada)

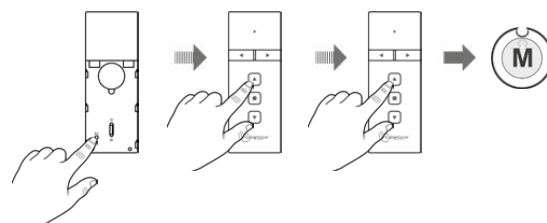
- 1.1 Pulse el botón P2 3 veces seguidas en un emisor manual ya programado.
- 1.2 Pulse una vez el botón P2 del RSWS-01. El motor sube/baja brevemente. El RSWS-01 está programado.



2. Activación de la función "Sol"

(la pantalla debe estar activada)

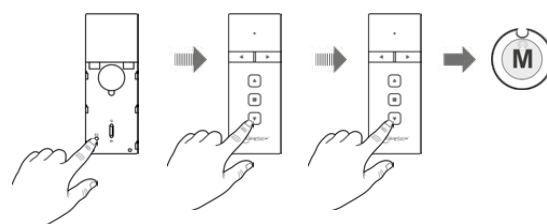
- 2.1 Pulse sucesivamente los botones P2 - ARRIBA - ARRIBA del emisor de mano. El motor sube/baja brevemente. **El motor emite 3 pitidos = función solar activada**



3. Desactivación de la función "Sol"

(la pantalla debe estar activada)

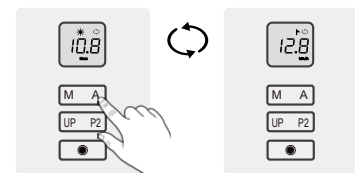
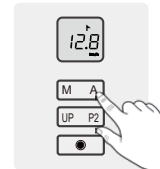
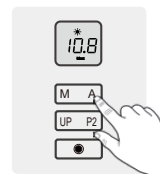
- 3.1 Pulse sucesivamente las teclas P2 - DOWN - DOWN del emisor de mano. El motor sube/baja brevemente. **El motor emite un pitido 1 x = función solar desactivada**



Compruebe los valores medidos actualmente para "Sol" y "Viento"

(la pantalla debe estar activada)

1. Pulse brevemente el botón A
 - El símbolo ☀ aparece en la pantalla.
 - se muestra el valor **medido** actualmente en kLux.
2. Pulse brevemente el botón A de nuevo
 - El símbolo 🌬 aparece en la pantalla.
 - Se muestra el valor **medido** actualmente en km/h.
3. Pulse brevemente el botón A de nuevo
 - Símbolo ↻ aparece en la pantalla.
 - valores **medidos** actualmente en kLux y km/h se muestran alternativamente.

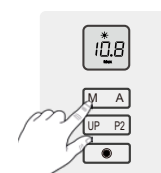
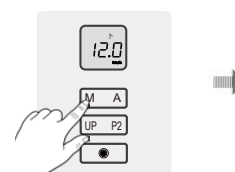


La pantalla se apaga automáticamente después de unos 30 segundos.

Compruebe los valores establecidos actualmente para "Sol" y "Viento"

(la pantalla debe estar activada)

1. Pulse brevemente el botón M
 - El símbolo ☀ parpadea en la pantalla.
 - se muestra el valor **actualmente** ajustado en kLux.
2. Pulse brevemente el botón A de nuevo
 - El símbolo 🌬 parpadea en la pantalla.
 - Se muestra el valor ajustado **actualmente** en km/h.
3. Pulse brevemente el botón M de nuevo
 - La pantalla cambia a la configuración estándar (valor medido actualmente "sol")

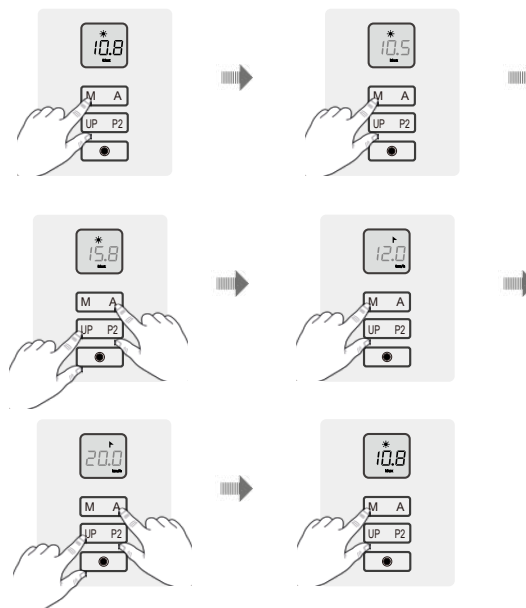


La pantalla se apaga automáticamente después de unos 30 segundos.

Ajuste de la intensidad del sol (deseada) y de la velocidad del viento

(la pantalla debe estar activada)

1. Pulse el botón M y manténgalo pulsado durante unos 2 segundos.
 - El símbolo ☀ aparece en la pantalla.
 - El valor ajustado actualmente en kLux parpadea.
2. Utilice los botones ARRIBA (valor más alto) y A (valor más bajo) para ajustar el valor deseado para la intensidad del sol.
3. Pulse brevemente el botón M
 - El símbolo ▶ aparece en la pantalla.
 - El valor ajustado actualmente en km/h parpadea.
4. Utilice los botones ARRIBA (valor más alto) y A (valor más bajo) para ajustar el valor deseado para la velocidad del viento*.
5. Pulse brevemente el botón M de nuevo
 - La pantalla cambia a la configuración estándar (valor medido actualmente "sol")



¡ATENCIÓN!

Al ajustar los valores, tenga en cuenta la velocidad máxima permitida del viento para la instalación de protección solar!

Un valor demasiado alto puede provocar daños considerables o la destrucción de la protección solar!

La pantalla se apaga automáticamente después de unos 30 segundos.

Valores lux (SI) - indicaciones (sin garantía)

Cielo despejado, sol en el cenit	130	kLux
Cielo despejado, elevación del sol 60° <i>(Europa Central a mediodía en verano)</i>	90	kLux
Cielo despejado, elevación del sol 16° <i>(Europa Central a mediodía en invierno)</i>	20	kLux
Cielo nublado, elevación del sol 60° <i>(Europa Central a mediodía en verano)</i>	19	kLux
Cielo nublado, elevación del sol 16° <i>(Europa Central a mediodía en invierno)</i>	6	kLux
Día nublado de invierno	3,5	kLux
Crepúsculo <i>(Sol justo debajo del horizonte)</i>	0,75	kLux

Según la norma DIN EN 13561, los toldos de brazos articulados se dividen en clases de resistencia al viento (véase también la escala de Beaufort)*.

Clase de resistencia al viento	0	1	2	3
Escala de Beaufort	< 4	≤ 4	≤ 5	≤ 6
Velocidad del viento (máxima) km/h	< 28	≤ 28	≤ 38	≤ 49
Velocidad del viento (valores máximos) m/s	< 7,8	≤ 7,8	≤ 10,6	≤ 13,6

Escala de Beaufort (sin garantía)*.

Grado de Beaufort	Designación	Velocidad media del viento a una altura de 10 m sobre el terreno libre		Ejemplos del impacto del viento interior
		m/s	km/h	
0	Viento en calma	0 - 0,2	< 1	El humo se eleva verticalmente
1	brisa ligera	0,3 - 1,4	1 - 5	Dirección del viento indicada por la corriente de humo
2	brisa ligera	1,5 - 3,4	6 - 12	El viento se nota en la cara, las hojas y las aspas del viento se mueven
3	brisa ligera viento ligero	3,5 - 5,4	13 - 19	El viento mueve las ramas delgadas y estira los banderines
4	brisa moderada viento moderado	5,5 - 7,4	20 - 27	El viento mueve las ramitas y las ramas más finas, levanta el polvo y el papel suelto
5	brisa fresca viento fresco	7,5 - 10,4	28 - 37	Los pequeños árboles de hoja caduca comienzan a balancearse, se forman olas blancas en los lagos
6	viento fuerte	10,5 - 13,4	38 - 48	Las ramas fuertes se balancean, los paraguas son difíciles de sostener, Las líneas telegráficas silban en el viento
7	viento fuerte	13,5 - 17,4	49 - 62	inhibiciones tangibles al caminar contra el viento, los árboles enteros se mueven
8	viento tempestuoso	17,5 - 20,4	63 - 73	Las ramas se desprenden de los árboles, caminar al aire libre es considerablemente más difícil
9	tormenta	20,5 - 24,4	74 - 87	Rotura de ramas de los árboles, daños menores en las casas (tejas o capós de humo levantados)
10	fuerte tormenta	24,5 - 26,4	88 - 102	El viento rompe árboles y provoca grandes daños en las casas
11	tormenta tipo huracán	26,5 - 32,4	103 - 117	El viento arranca los árboles y extiende los daños de la tormenta
12	huracán	ab 32,5	ab 118	graves estragos

*Fuente: BKTex
Directrices para el asesoramiento técnico, la venta y la instalación de toldos de brazos articulados

Indicador de advertencia de batería

En cuanto la tensión de la batería desciende a 2,7 V, aparece el símbolo de la batería en la pantalla.

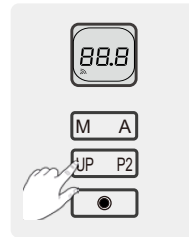


Botón ARRIBA del sensor solar

Con el botón "UP", el sistema de protección solar controlado puede cerrarse manualmente en cualquier momento.

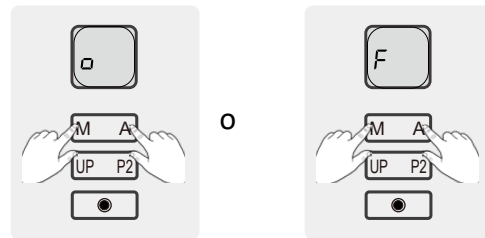
No es posible la apertura manual pulsando el botón del sensor (para abrir el sistema manualmente, pulse el botón ABAJO del emisor de mano).

Al pulsar la tecla "UP", aparece el símbolo "radio" en la pantalla.



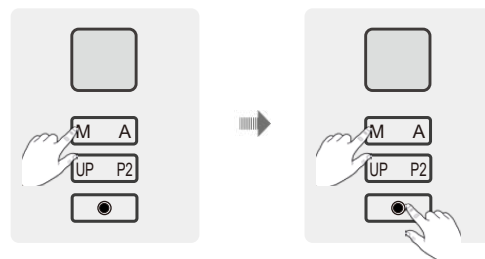
Ajuste del sistema de radio (SI/BI - direccional)

- Mantenga pulsados los botones M + A simultáneamente.
 - Después de unos 10 segundos, el símbolo:
 - = SI - direccional o = BI - direccional
 - para cambiar el sistema de radio, repita el procedimiento.



Restablecer la configuración de fábrica

- La pantalla debe estar apagada.
- Mantenga pulsada la tecla "M".
- Pulse brevemente la tecla "Activar/Restablecer" mientras mantiene pulsada la tecla "M".



¡ATENCIÓN!

Se restablecen todos los ajustes.

EU Waste and recycling / Registrations

Germany for electrical devices:

Stiftung EAR
WEEE-Reg.-no.: DE 41060608

Germany for batteries:

Stiftung EAR
Batt-Reg.-no.: DE 88866710

Germany for packaging:

LUCID Reg.-no.: DE5768543732165

Austria for electrical devices:

Elektro Recycling Austria (ERA) GmbH
ERA Contract no: 40801

Austria for packaging:

Altstoff Recycling Austria (ARA) AG
ARA License number: 23363

Switzerland for electrical devices:

Stiftung SENS
Membership number: VP11544

France for electrical devices:

Ecologic
Membership number / Take-back system: M3670
National registry: UIN FR208795_01SUIN

France for packaging:

Citeo
Membership number / Take-back system: 532886
National registry: UIN FR208795_01SUIN

Spain for electrical devices:

ECOTIC
Reg.-no.: RII-AEE- 7601

Spain for packaging:

Ecoembes
Membership number: 97556

Italy for electrical devices:

Raccolta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo Comune!

Reg.-no.: n/a

Italy for packaging:

Raccolta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo Comune!

Membership number: n/a

Reimpresiones, incluyendo extractos, sólo con el permiso del autor.
Cambios en el producto que, en nuestra opinión, sirven para mejorar la calidad, puede llevarse a cabo en cualquier momento, incluso sin previo aviso o comunicación.
Las ilustraciones pueden ser muestras que difieren en apariencia de los productos entregados.
Salvo errores. No se asume ninguna responsabilidad por los errores de impresión.
Se aplican nuestras condiciones generales.

Si tiene alguna pregunta sobre este producto póngase en contacto con nosotros en la siguiente dirección

rojaflex
es una marca registrada de
Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG
Zechtraße 1-7
82069 Hohenschäftlarn
Germany

T +49 (0) 8178 / 93 29 93 93
F +49 (0) 8178 / 93 29 93 94

info@rojaflex.com
www.rojaflex.com